Zeitschrift: Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer
Herausgeber: Auslandschweizer-Organisation
Band: 46 (2019)
Heft: 1

Anhang: Notícias regionais : Brasil

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 14.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

NOTÍCIAS REGIONAIS

BRASIL

Editorial

MONIKA FÜGER , REDAÇÃO "NOTÍCIAS REGIONAIS BRASIL"

Prezados leitores,

Espero que tenham feito uma boa virada de ano novo e desejo a todos um próspero 2019!

No ano passado foi celebrado o Bicentenário da fundação de Nova Friburgo. Em 2019, as comemorações continuam, pois há 200 anos foi estabelecida a primeira representação consular suíça no Rio de Janeiro. No intuito de fortalecer esta relação entre os dois países, que existe já há tanto tempo, a Suíça estreitará os laços através de diferentes atividades, ao longo de 2019, em várias regiões do Brasil. Acompanhem as atividades nas redes sociais da Embaixada e dos Consulados gerais: Facebook.com/RepresentacoesSuicasnoBrasil, Instagram@suicanobrasil

No início deste ano, a Embaixada da Suíça vai apoiar projetos de organizações não-governamentais nas áreas de gestão de lixo e prevenção da violência urbana. Se desejarem saber mais sobre os critérios do projeto, confiram o site http://bit.ly/ApoioSuica.

Boa leitura!

Brasília: Tempo de levar a Suíça aos quatro cantos do Brasil

Equipe das representações suíças no Brasil durante a Conferência Consular realizada em novembro de 2018, em Curitiba.

As relações entre Suíça e Brasil são marcadas pela diversidade, pela tradição e por um grande potencial de ampliação. Foi pensando nisso que decidimos: em 2019, vamos percorrer o Brasil levando o que temos de melhor em parcerias comerciais, pesquisa, inovação, arte e cultura. Por todo o caminho, estaremos atentos para aprender, trocar e, acima de tudo, construir novas pontes entre os dois países.

Então, pé na estrada! Três grandes capitais brasileiras - Recife, Belo Horizonte e Florianópolis - vão receber o que chamamos de road shows: um time composto por representantes da Embaixada da Suíça, do Swissnex e do Swiss Business Hub desembarca nessas cidades para promover o comércio bilateral e novas possibilidades de cooperação científica e de inovação. A ideia é facilitar o contato entre empresários, investidores e pesquisadores brasileiros e suíços.

Por falar em cooperação científica, nesse ano comemoramos uma década da assinatura do acordo de cooperação bilateral entre a Suíça e o Brasil nas áreas de pesquisa e inovação. Já estamos preparando uma nova reunião entre representantes dos dois governos para garantir a implementação de novos projetos e o intercâmbio de pesquisadores por meio da concessão de bolsas de excelência.

A cultura e a arte também serão importantes campos para aprofundar e enriquecer nossas relações. É assim que vemos a chegada da exposição "Paul Klee – Equilíbrio Instável", que levará a três cidades brasileiras a obra de um dos mais notórios artistas plásticos suíços do século XX. Entre gravuras, estudos e quadros consagrados, mais de 100 trabalhos de Klee poderão ser apreciados em São Paulo, no Rio de Janeiro e em Belo Horizonte, nas unidades do Centro Cultural Banco do Brasil, parceiro da iniciativa.

Como podemos ver, 2019 será um ano de muitas novidades, mas teremos também uma bela oportunidade de revisitar nossa história, afinal, nosso Consulado Geral no Rio de Janeiro celebra seus 200 anos! Foi justamente na capital fluminense que se instalou, em 1819, o primeiro consulado suíço fora do continente europeu. A partir de então, milhares de suíços chegaram ao Brasil para recomeçar a vida em uma terra distante e promissora. A cidade de Nova Friburgo, na região serrana do Rio, é um valioso legado desse momento histórico.

Aos leitores da Schweizer Revue, deixo meu convite para que acompanhem essas e outras tantas atividades das nossas representações no Brasil por meio da revista, mas, também por nossos canais em redes sociais, como o Facebook e o Instagram. Nesses espaços, você vai estar em contato com o dia-a-dia da Embaixada e dos Consulados Gerais; com os nossos principais projetos e, claro, com a cultura suíça. Assim, você ganha mais uma forma de matar as saudades do nosso país.

Facebook.com/RepresentacoesSuicasnoBrasil
Instagram @suicanobrasil

ANDREA SEMADENI
EMBAIXADOR DA SUÍÇA NO BRASIL

Rio de Janeiro: Projeto "Ceia feliz"

O Cônsul geral, Sr. Rudolfy Wyss com o chef e professor Marcio Valença

Com o apoio do Consulado geral da Suíça, no Rio de Janeiro, a ONG Comitê pela Vida, liderada pela suíça-brasileira Maria Bourgeois, organizou o curso "Ceia feliz", durante o qual os participantes aprenderam sobre a preparação e apresentação de uma ceia para o final de ano. O intuito do curso era de preparar os participantes para poder fazer e vender ceias e, desta forma, conseguir uma renda.

O Consul geral da Suíça no Rio de Janeiro, Sr. Rudolf Wyss, prestigiou o curso, com uma visita, no último dia, saboreando os quitutes preparados pelo grupo.

O Consulado geral da Suíça, no Rio de Janeiro agradece a Maria Bourgeois pela organização do curso e pela sua dedicação relacionada aos projetos da ONG Comitê pela Vida, ao longo do ano.

Os participantes durante o curso

O ano do Bicentenario

A imigração suíça para Nova Friburgo, foi legitimada por um decreto do Rei D. João VI em 1818. Há 200 anos, aproximadamente, dois mil suíços, oriundos de dez diferentes cantões (Friburgo, Jura, Valais, Aargau, Lucerna, Solothurn, Vaud, Schwyz, Neuchatel e Genebra) imigraram para a região fluminense. Destes, quase quatrocentos não resistiram às doenças e às intempéries da viagem, que durou 55 dias. Esse deslocamento foi motivado pelas dificuldades enfrentadas pelos camponeses, a partir de 1816, após a erupção do vulcão Tembora, na Indonésia, que resultou em condições climáticas desastrosas na Europa.

Em 1973, a publicação da tese de um jovem historiador de Fribourg, Martin Nicoulin, trouxe à luz a aventura de seus compatriotas em seu trabalho intitulado "Genesis de Nova Friburgo". Essa tese foi a base para a criação da Associação Fribourg-Nova Friburgo, em 1978, que tem reavivado laços entre as duas cidades. Para o bicentenário, a Associação liderou um intenso programa de festividades, incluindo a Semana Oficial das festividades, com a presença de autoridades suíças e brasileiras. Essa agenda cultural e política centrou-se em vários projetos de diversos campos, incluindo educação, gastronomia, audiovisual e esporte. Ao longo do ano, a Suíça transmitiu a imagem de um país que respeita seu passado, sem deixar de reforçar sua modernidade, seu dinamismo e o entusiasmo pelo futuro.

A Semana Oficial em Nova Friburgo contou não só com a presença de autoridades, mas também de uma caravana de 170 suíços. Esse movimento reforçou a relação da cidade com a Suíça, marcando um diálogo entre diferentes gerações e culturas. Durante essa semana, a agenda foi variada e dinâmica, oferecendo atrações para distintos interesses e idades. O ponto culminante da semana foi o desfile cívico-militar que mobilizou escolas, entidades e associações. Naquela ocasião a fanfarra do Colégio St-Michel marcou o espírito fribourgeois.

Um outro destaque foi a inauguração de um memorial na cidade de Nova Friburgo, com a presença do Presidente do Conselho Nacional, Dominique de Buman, e tabém a performance musical dos DJs Mugabo (CH) e DJ Mam (BR), organizada pelo Consulado geral da Suíça.

As autoridades envolvidas mostraram um esforço sem precedentes, visando para destacar a importância da cultura para uma nação. Conhecer suas origens e sua história é essencial.

GABRIEL QUEIROZ IMHOFF
ESTAGIÁRIO ACADÉMICO

Minha experiência como estagiário acadêmico

Gabriel Queiroz Imhoff

O futuro raramente se concretiza como planejado, portanto, minha experiência, como estagiário no Consulado geral da Suíça, aproximou-se do que eu previa. Começou de forma dinâmica e com surpresas positivas, terminando com pesquisas e estudos que resultaram em relatórios sobre a política e economia local. Assim, sintetizo meus primeiros oito meses de trabalho da minha abrangente área de estudo: ciências políticas & comércio.

Como meu sobrenome – Queiroz Imhoff – indica, sou suíço-brasileiro. Morei nos dois países, onde estudei e cultivei laços de amizades. Na primeira metade do estágio, acompanhei de perto as festividades do bicentenário de Nova Friburgo e me senti parte dele. Esse sentimento não foi por acaso, pois tenho um pai fribourgeois e uma mãe brasileira.

Prontamente, me deparei com um ambiente de trabalho energético e ajudei a concretizar projetos relacionados ao Bicentenário, como a organização de eventos entre autoridades suíças, no Teatro Municipal do Rio, e o acompanhamento constante da fanfarra do Collège St. Michel de Fribourg, pela Cidade Maravilhosa, ajudando-os a superar

as barreiras linguísticas.

Também participei ativamente da organização da festa nacional suíça. Foi um episódio interessante da minha experiência, como estagiário, porque colaborei em áreas distintas, como a projeção de um artista brasileiro com raízes suíças. Além disso, assumi tarefas administrativas e financeiras relacionados ao evento.

Após esse período movimentado, dediquei meu tempo à elaboração de relatórios e artigos e também ao suporte administrativo do Cônsul Geral. Nessa etapa, tive liberdade suficiente para caracterizar um pouco do meu eu em tudo que pesquisava e escrevia. Dispus do tempo e das ferramentas necessárias para analisar e opinar, detalhadamente, sobre a situação política e econômica local e nacional.

Com isso, escrevi relatórios em português, francês e inglês, desenvolvendo proficiência nas línguas citadas, mas também amplificando meus conhecimentos. Através dos relatórios pude mostrar um pouco da minha contemplação sob os ocorridos fatos políticos e econômicos recentes. Analises de um olhar acadêmico, mas ainda sim acessíveis e concisas.

Durante o estágio, cultivei um olhar estrangeiro sobre o país no qual, pelo menos teoricamente, sempre pertenci. Além disso, conheci ainda mais sobre a Suíça, embora vivendo fora do pais. Foi uma experiência única e completa, e agradeço a todos que a fizeram acontecer.

GABRIEL QUEIROZ IMHOFF
ESTAGIÁRIO ACADÉMICO"

Fortaleza: "Guetsle"

Preparando os "Mailänderli"

Em dezembro reunimos e preparamos a massa, "cortamos", pintamos e assamos os biscoitos "Mailänderli" segundo manda a tradição! Num tom intimista, com crianças da colônia suíça e seus acompanhantes, o momento de confraternização foi muito legal e ninguém saiu de mãos vazias, todo mundo levou sua porção para casa. Uma receita simples e fácil, mas que proporcionou a todos nós um momento agradável e nos aproximou um pouco de nossas raízes. Não deixem de comparecer nos próximos eventos no ano de 2019!",

MONIKA DA SILVA-MARTE
CÔNSUL HONORÁRIA

Escola Suíço-Brasileira de São Paulo: Chega de bullying

Cartaz criado pelos alunos referente ao assunto bullying

O Projeto "Chega de Bullying – Não fique calado!" tem como principal objetivo a identificação, a prevenção e a contenção do bullying dentro da comunidade escolar. O bullying é uma forma de violência que requer um trabalho árduo e integral. O projeto consiste em ações práticas dos alunos, planejadas nas aulas de Tutoria: intervenções e suporte dos tutores, utilização da apostila "Chega de bullying – não fique calado", atividades lúdicas e dinâmicas de grupo.

No 6º ano, depois da apresentação do projeto e conversa com os alunos sobre o tema, os adolescentes, em grupo, criaram um cartaz informativo sobre cada tipo de bullying que discutimos: agressão física, agressão verbal, exclusão / perseguição e cyberbullying. Depois de prontos, os próprios alunos, em uma votação, escolheram os cartazes que serão transformados em banners e espalhados pela Escola.

No 7º ano, também nas aulas de Tutoria, os alunos criaram uma história em quadrinhos. O objetivo, além de discutir o tema, é promover uma reflexão e estimular a criatividade, além de criar resoluções saudáveis e positivas para o bullying presente em suas histórias.

Acima de tudo, este projeto procura abrir um espaço de reflexão e debates sobre a convivência e o respeito ao próximo dentro da comunidade escolar, desenvolvendo nos alunos diversas competências sociais, como a assertividade, o respeito ao próximo, a comunicação e a ética.

RICARDO FRENKIEL
PSICÓLOGO ESCOLAR

IMPORTANTE

Não se esqueçam de comunicar qualquer mudança de endereço, inclusive modificação de número de telefone, fixo e móvel, bem como de endereço eletrônico (e-mail).

Para isto, podem utilizar o formulário online que se encontra no site do Consulado Geral onde vocês estão matriculados, ou enviar uma comunicação pelos Correios.

Colégio Suíço-Brasileiro de Curitiba: O Colégio Suíço-Brasileiro receberá um novo prédio

Simulação do prédio novo

O nosso Colégio está ficando apertado. As partes mais antigas do Colégio foram construídas há quase 30 anos. Algumas áreas já não atendem mais às demandas da pedagogia moderna. A partir de janeiro de 2019, será construído então um prédio novo que tem como objetivo desenvolver ainda mais a qualidade do ensino.
O novo prédio contará com dez novas salas de aula, o que aliviará o antigo prédio. Está previsto que as salas do Ensino Médio mudem para o novo prédio. Assim, haverá muito espaço para as turmas do Ensino Fundamental. Naturalmente, o novo edifício também cria potencial para o crescimento orgânico do Colégio. O crescimento saudável e sustentável é de interesse de todos e prova que a qualidade será sempre mais importante do que a quantidade.

Para a construção do novo prédio que será iniciada em janeiro de 2019, os experts e a empresa executora de construção estão contando com um tempo de aproximadamente 10 meses. Portanto, pressupomos que poderemos admirar o novo edifício no Bazar de 2019.

MARC SCHUMACHER
DIRETOR

Diplomatas no Colégio Suíço-Brasileiro de Curitiba

No dia 9 de novembro, o Colégio Suíço-Brasileiro de Curitiba teve a honra de receber uma grande comissão de autoridades suíças que estavam na cidade devido ao encontro anual de representantes consulares da Suíça no Brasil. Por consequência, a Sra. Manuela Merki, Consulesa Honorária da Suíça em Curitiba, propôs essa visita histórica em nossa escola.

Durante algumas horas, o Chefe da Divisão Américas do MRE da Suíça, Sr. Bénédict de Cerjat, o Embaixador da Suíça no Brasil, Sr. Andrea Semadeni, o Cônsul Geral da Suíça em São Paulo, Sr. Urs Brönnimann, bem como do Rio de Janeiro, Sr. Rudolf Wyss, diversos Cônsules Honorários no Brasil (Porto Alegre, Fortaleza, Recife, Florianópolis, Manaus etc.) e representantes do turismo e de negócios puderam vivenciar um pouco de nossas instalações, por meio de uma visita guiada pelo diretor Sr. Marc Schumacher aos principais espaços da escola.

Eles visitaram algumas atividades em sala de aula, assistiram à uma pequena apresentação sobre nossa pedagogia e formas metodológicas, participaram de um almoço típico do Paraná e ainda puderam ver um teasing da apresentação do espetáculo teatral de nosso grupo de alunos desse ano "Le Petit Prince" (com a direção do professor Allan).

O Colégio Suíço-Brasileiro agradece pela oportunidade e agradece por fazer parte desses momentos.

CARLOS MACHADO
COORDENADOR DO ENSINO MÉDIO

Comissão de autoridades suíças

Eleições Federais 2019 – Seu voto é importante!

ch.ch
ELEIÇÕES 2019

No dia 20 de outubro de 2019 será eleito o novo Parlamento da Suíça. Como suíço ou suíça no estrangeiro, você não só pode votar, como também se candidatar para ser um membro do Parlamento.
Confira as informações sobre as eleições no seguinte site:
https://www.ch.ch/de/wahlen2019/auslandschweizerinnen-und-auslandschweizer-und-die-parlament/

INFORMAÇÕES PRÁTICAS
Os endereços da Embaixada da Suíça e das demais representações da Suíça no Brasil encontram-se nos sites:
www.eda.admin.ch/brasilia
www.eda.admin.ch/riodejaneiro
www.eda.admin.ch/saopaulo

Redação das Notícias Regionais do Brasil:
Monika Füger
Rua Cândido Mendes, 157 - 20241-220
Rio de Janeiro – RJ
Tel: +55 (21) 3806-2102
revistasuica@gmail.com

Próximas edições:

Número	Fechamento da edição	Data de publicação online
2/2019	15.02.2019	20.03.2019
3/2019	15.04.2019	22.05.2019
4/2019	sem páginas locais	10.07.2019
5/2019	16.08.2019	18.09.2019
6/2019	sem páginas locais	20.11.2019